Ն. 4875 — 1882 ՄԱՐՏ 1 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ — 23 ԻՆՃԻ ՍԻՆԷ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՄԱՐՏ 13 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ — Ն. 4875

ՏԻԱԹԼԱՐ

Իսթանպոլ իչին սէնէլիկ մէֆիտ 10
Այլթը այ՝ " 5
Իւչ " " 3

Թաշրալար իչին մէֆիտիյէ 10
այլթը այ՝ " 5
Բոսթա իւճրէթի պիզէ այիտ տիր-

ԻԼԱՆԼԱՐ՝

Պիրինճի տէֆա իչին սաթըը 3 ղ.
Իքինճի " " " 2 ղ.
Իւչիւնճիւ " " " 1 ղ.

30 ՓԱՐԱ.

Ազատամտի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻՍ ԷՐՃԻԵԱՍ

Փոխանակ սրբասքնա գծնուլմանան իլանաթ ու իխթարաթը սաթըը 5 ղ.
Մէքթուպլար Կ. Պ. Փանոսեան խանէ եսպրյար
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնգ-Էնպիհ-պազարընտա Իրսի խան ում Ն. 41։

30 ՓԱՐԱ.

1297 ՄԱՐԹ 1 — 1299 ՐԷՊԻ ԻԻԼ ԱԽԻՐ 22

ԻԽԹԱՐԱԹ

Էսքարը Փարիսին պերլինճի ճիլտի էլի պիր պուչուգ ճիւզտէ խիթամ պուլմուշ օլուպ, վէ իքինճի ճիլտին տախի 34 վէ 35 ինճի ճիւղէրի չըգմըշ տըր։

Թուճտան գըզլարըն տախի 8ին. ճի գըթաոը չըդմըշ տըր։

Իզմիտէ կազմարար վէ քիթապճը Տէր Աղարեան Յակոբ էֆէնտի տիւքքեանընտա, կէրէք Տիւսթուր, կէրէք Էսքարը Փարիս, վէ կէրէք Թուճտան Գըզլար պուլունմագտա օլուղու կիպի, էկէր հաֆիթա պէ հաֆիթա պէտէլինի վիրմէք իւզրէ, Մանզումէ օգուտմաղըզը արզու իտէն օլուր իսէ, մահէլլի մէզպուրա խապէր վիրիլմիկինտէ, հէր կիւնքի նիւսխէյի կէօնտէրիճէկիմիզի խապէր վիրիրիզ։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Իսմայիլա, 11 մարտ

Մարտըն պիրինտէն օնունա գատար Սիւվէյշ գանալընտան 94 գըթա սէֆինէ կէչիպ, 1,600,000 Ֆրանգ հասըլթ ալընմըշ տըր։

Ատէն, 11 մարտ

Պահրը Ահմէր սէվահիլինտէ վագը Օսպոգ նամ մահէլլտէ Ֆրանսա թէպասընտան Մ. Արնօ եէրլիյէր Թարաֆընտան գաթլ օլունմուշ, վէ պունուն իւզերինէ մահէլլի մէզպիւրտէ պուլունան սայիր Ֆրանսա թէպասը օրաեր թէրք իտիպ կիթմիշէր տիր։

Բարիս, 12 մարտ

Գօրէսպօնտանս Հավասըն պէ Ռանընա կէօրէ, խարիճիէ նէզարէթինտէ Ֆրանսզ էսկամը ումումիյէսի միւտիրի Մ. Պրէտիֆ, իսթիֆասը գապուլ օլունմուշ պուլունան Մ. Պինկէրին եէրինէ մուվագգաթէն Մրսըրտա տիւվէյի էճնէպիյէ վէքիլէրինտէն միւրէքքէպ գօնթրոլ մէճլիսինէ Ֆրանսա Թարաֆընտան աղա թայեին օլունաճագ տըր։

Պէլիկրատ, 10 մարտ

Բուսիա, Պէլճիգա, Բումանիա վէ Յունան էլչիլէրի պու կիւնքի նիւսխէսինտէ նէր իյլտիկի պիր պէնտէ Բուպարրն իֆրաթ տէրէճէտէ վէթանբէրվէրիք կէօսթէրէն գըսմընա գարը պէհանը էֆքեար իյլեէրէք, ամլմանիա-ա գարը մուհարէպէ իճրասընա ասլա սէպէպ եօգ տուր, վէ Զար հազրէթլէրի քէնտի բէտէրինէն նիյեաթը տօսթանէսինտ տէվամ իյլեմէքտէ տիր։ տեեօր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պու կիւն տիւեունու ումումիյէի Օսմանիյէ իչին ագտ օլունան սուրէթի թէսվիյէնին իճրայի ահ.քեամը զբմընա, թահվիլաթը Օսմանկիյ համիլէրի վէ.քիլլէրինտէն միւրէքքէպ օլարագ թէշէ.քքիւլ իտէն մէճլիսի իտարէի ճէտիտէնին բէսմի քիւշատը վուգու պուլաճագ տըր։ Իշպու բէսմին պիր սուրէթի մութանթանատա իճրասը իչին Տէրիսաատէթ կէօմրիւկիւնտէ թէատրիքէաթ իճրա օլունմուշ օլուպ, իմամ էֆէնտիլէր թարաֆընտան տուալար օգունաճագ, վէ գուրպանլար տախի քէսիլէճէք տիր։

Ռիճալը տէվլէթի ալիյէտէն էքսէրիսի, պիւթիւն իտարէ մէմուրլարը, վէ Գալաթա պիրիրք պանքէրլէրի պու զիյնէթտէ հազըր պուլունաճագ, վէ իշպու բէսմ իճրա օլունտուգտան սոնրա, մէճլիսի մէզքիւր ումուրու մէմուրէսինէ պաշլաեաճագ տըր։

Թօքհանէի ամիրէ էրքեանընտան միրիլիվա Արիֆ բաշա հազրէթլէրինէ փէրիգլիգ բրիթպէսի իհսան պույրուլմուշ տուր։

Եունանիսթանտան կէլէն պիր թազըմ մուզիրը քիթապլար բուսուսմաթ էմանէթի թարաֆընտան կէօմրիւքտէ զապթ օլունմուշլար տըր։

Տէրիսաատէթ Ֆրանսա սէֆարէթինէ թայեին օլունան մարքի տը Նոայլ պունտան էվվէլ Բօմասա սէֆիր պուլունտուգունան Իթալիա գրալընա վէտանամէսինի իթա իյլէմէք իւզրէ չէհրի մէզքիւրէ ազիմէթ իյլէմիշ տիր։

Միսմիրէյհ պիր գաչ կիւն Բոմատա գալաճագ, վէ մարտըն նիսհաեէթինէ տօղրու Տէրիսաատէթէ միւթէվէճճիհէն հարաքէթ իտէճէք տիր։

Մօրնինկ Բոսթ զազէթասընընն պէեանընա նէզարէն, Ալմանիա, Ավստրիա, Իթալիա վէ Բուսիա տէվլէթլէրի, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա թարաֆլարընտան կէչէնլէրտէ Պապը Ալիյէ Մըսբը ահվալընա տաեիր թազիմ օլունան թազրիրէ վիրիլէճէք ճէվապ իւզէրինէ թատիի էֆքեար իմմէքտէ տիրլեր։

Ալմանիա, Ավստրիա վէ Իթալիա տէվլէթլէրինէ, իճապը հալտէ տէվլէթի ալիյէ թարաֆընտան Մըսբրտա իճրաի միւատիէլէ օլունմասընա մուվաֆֆագըյէէթ իմմէքլերի մէրվի տիր։

Տէվլէթլու նէճատէթլու Իպրահիմ էֆէնտի հազրէթլէրինէ իւչինճի բրիթպէտէն պիր գրթա Մէճիտի նիշանը գիյզանը իհսան պույրուլմուշ տուր։

Տօղան սէբիզ սենէսինտէ թուրթուլաճագ թէզքերէյի օսմանիէլէր իչին, երիկրմի եաչընա գատար օլանարատան երիկրմի բարա, վէ երիկրմի եաչընտան եօգարը օլանարատան գրրգար բարա ախաղընա գարար վիրիլմիշ տիր։

— (Վոքբ)

Ճումատա սէրմիրդը բէսմի ալտի իճրասընտա, էվվէլճէ Տավուտ բաշա գրչասընտա արտանազ իլքէն, պու տէֆա Երլարբ թատարունա նագլի մէմուրիյէթի իտէն թատուր էֆրատընն զապթանընա պիրէր, վէ նէֆէրլէրէ եարըշար օսմանը լիրասը իհսան պույրուլատուղու իշիարմիշ տիր։

Խրիսթոֆորոս էֆէնտինէն թահթը բրեատէթինտէ պուլունան Տէրիսաատէթ մահքէմէյի ճինայէթի, կէչէն կիւն պիր իսթինթադ իլէ իշթիղալ իյլէմիշ տիր քի, վագաա ասլէն պիւրեք պիր էհէմմիյէթի եօգ իսէ տէ, Պապը Զապթիեէտ ճինաեէթի տավալարընն նէ գատար ուզուն սիրատիկիւնիւ անլաթմագտա տըր։

Թատուրուլա պէրապէր էվվէլճէ Պօղազ-իչի գըչալարընտան պերինտէ պուլունմագտա օլան Տէրվիշ Ահմէտին գաչըպ, Զիլիտէ հայտուտ-մալի.քի մահրուսէ մամուլաթընտան պազը նէֆիս վէ թօհաֆ հէտիեէ-լէր վերիլմիշ տիր։

Հէյեէթի միւշարիւյհա տիւնքի կիւն իպհէթլու տէվլէթլու Սաֆվէթ բաշա հազրէթլէրինէ իսթանպոլտա քեային գօնաղընա տախի պիլագիմէ վիզիթա վերմիշ, վէ ավտէթինտէ Զէնպէրլի թաշ համամընը տախի թէմաշա իլէ նէզաֆէթ ու ինթիզամընը թազիր էյլէմիշլեր տիր։

ԿԷԶԻՆ ԲԻՆԵԼՆՊԻՀ ԿԻՒՆԲԻ ԱՐՊԷՏՍ.

Ճերիտէի Հավատիսին բիվաեէթէն պէեան իյլէտիկինէ կէօրէ Նէօլոզոս մութպասընը պասրպ հապարէթլէր իտէնլէրինն էնտինէ տիւշէն Եունանլըարատան սէքիզ օն քիշի, տիւն սապահ Բաթրիգխանէ քիլիսէսինտէ իճրատի աեին օլունուր իքէն, բաթրիգ բիւթպէթիու Եօսիմ էֆէնտի լէյհինտէ պիր նիւմաեիշլէրինէ ճէմատի թարաֆընտան իշթիրագ օլունմատըգտան մատտա պունլար իշի պիր արպէտաեա, վէ պու տա պիր ճինաեէթ վուգու�մէյտան վերիր խէվքու ու իթիրազընա մէպնի ուճաուն ուճաուն քիլիսէտէն չըգըպ տաղըմըշլար տըր։

Հէյեէթի բուհանիյէտէն տէ, պունլարըն պու թատրընտան մէմնունիյէթսիզլիք կէօսթէրիլէրէք, պիր քիլիսէ իչինտէ գաթլ վուգուինտէ գանուուն բուհանիեէճէ քիլիսէնին սէտտի իճապ իթտիկինտէն, պէօյլէ պիր հալին վուգուա կէլմէմէսի իչին զայրէթ իտիլմիշ, վէ էհալի սիւքիւթ ու սիւքիւնէթէ տավէթ օլունմուշ տուր։

Բուսմ Բաթրիգի էֆէնտի լէյհինտէ պիր մազպաթա գալէմէ ալընբպ, պունուն միւշարիլէյհէ թագտիմ օլունաուղու իշիարմիշ տիր։ Իշպու մազպաթանընն զայրինտէ եիւզ գատար իմզալար մէվճուտ օլուպ, վազը իմզա իտէնլէրին անճագ օն օնիքիսի տէվլէթի Օսմանիյէ վէ պագբը Եունան թէպասը իմզալէր։

Նէօլոզոսուն մէճբուհ օլան մուհարիրինին պիր ազ քէնտի քէնտինէ կէլմէքտէ օլուուղու մա էլ մէճմունիյէ իշիարմէքտէ տիր։

Իշթիրակիմիզէ կէօրէ, Նէօլոզոս վագասյի միւէլլէմէսի վուգուա կէլմէզտէն էվվէլ, մէզքիւր զազէթատա եազըլանլարա հէմէֆքեար պուլունմատըգլարընա տայիր, միլլէթի բումիեանընն զէվմթը միլթէպէրէսի թարաֆընտան իմզալանմագտա պուլունան պիր գաչ եիւզ իմզալը մահզէր, դէչէն կիւն շէրաֆէթլու Բաթրիգ էֆէնտի հազրէթլէրինէ թագտիմ դըլընմըշ տըր։

Պու կիւնտէն իթիբարէն սաթըճրլար վէ տիւքքեանճրլար էէնի թարթը վէ էօյշիլէրի իսթիմոլա պաշլամըշլար տըր։

ԻԼԱՆԸ ՄԻԻՀԻՄՄ

ԷՃԶԱԽԱՆԷԻ Պ. Հ. ՔԻՒԶԻՒՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Սիւտէթի մէտիտէտն պէրու կէրէք էեզա թիւճարըզը իլէ վէ կէրէք էեզաճըրզ սանասթը իլէ մէշղուլ պուլունուպ, բաղդէթլու էհալիին հօշնուտիյէթի իչուն էլտէն կէլէնի ասլա տիրիր իթմէտիկիմիզ հիւրմէթլու միւշթէրիլէրիմիզ վէ ումումի էհալիեէ բանա մարիմ տուր։

Պու տէֆա տախի էօթէտէն պէրու հիւրմէթլու միւշթէրիլէրիմիզ պիւյիք պիր սուհուլէթ օլմասը իչուն պիր էեզախանէնին քիւշատընա արզուքէշ օլուպ, վէ պու արզումիզէ տախի նայլ օլարագ, չօգ սէնէլէրտէն պէրու ամէնին մայիմի օլան Իսթանպոլտա Եէնի-Ճամիտէքի էեզա տէբօղիթօմուզտան մատտա, պու տէֆա եէնէ Իսթանպոլտա քէօրբիւ դարշընընտա 77 նօ. իլէ մուրագգամ Պ. Հ. Քիւզիւքեան պիրատէրլէր իւնվանը իլէ պիր էեզախանէ վէ տէբօղիթօ քիւշատ իթմիշ օլտուղումուզու, հիւրմէթլու միւշթէրիլէրիմիզէ վէ ումումի էհալիեէ արզու պէեան իտէրիզ։

Մէզքիւր էեզախանէ վէ տէբօղիթօմուզտա, Ֆրանսանընն, Լօնդրանընն վէ Սրմանեանընն թէրթիպաթը քիմէէվկիյէսի իլէ էեզայի միւթէնէվկիյէսի զանէթ տիգգաթը եարըմըշ վէ էն ալտա ճինսլէրինտէն մէվճուտ, վէ էհվէն ֆիեաթլա ֆիրուսթ օլունուր։ Պունլարատան մատտա հէրան իմալ օլունան էնվայի ճինս շարապ, գօնեագ, թազէ մատէն սուլարը, վէ պիրինճի նէվ պալըգ եազը, վէ մէշրուպաթը սայիրէ տայիմա պուլունտուղու կիպի, էնվայի ալեաթ վէ էտէվաթ տախի մէվճուտ տուր։ Մէզքիւր էեզախանէմիզէ վարիտ օլան բէչէթլար, անգարիպ թազէ իլաճլար իլէ էհվէն վէ զայէթ տիգգաթը պիր սուրէթտէ իմալ օլունուր։

Պունտանտա գաթինազար, մէզքիւր էեզախանէմիզ իւզերինտէ հէքիմեր իչուն, տախի այրիյէթէն պիր մահէլլ թախսիս օլունմուշ օլուպ, պու պապտէ պիր մարազատան տօլայը հէքիմ իլէ պիր իսթիշարէ իթմէք արզուսի օլան զէվմթ, մէզքիւր էեզախանէմիզէ թէշրիֆ պույուրտուզլարընտա, հէր պիր ճիհէթլէ ֆայիտէմէնտ օլաճագլարընը տախի պէեան վէ իլան իտէրիզ։

Պահէհու շիմտիեէ տէկին մուգատտէմա արապա իլէ էօթէ պէրու կէզիպ, վէ քէնտու մէհարէթի իլէ ամմէյէ թանընմըշ օլան նամտար տիշ թապիպի միսիս Կրէկուար Գամի իլէ, պու տէֆա մէքթէպի թրպպլյէրին եէնի նիզամ վէ ուսուլի իւզրէ տիրլօմասընը ախզ իթմիշ օլան մէշհուր տիշ թապիպի միսիս Ֆոգաս վէ քէնտի պիրատէրլէրի, էեզախանէմիզ իւզերինտէ խասսայթէն քէնտուլէրինէ պիր մահէլլ թախսիս իթմիշ օլուպ, հէր կիւն սապահտան ագշամա տէկին տիշլէրէ միւթաալլիգ օլան հէր պիր տիշ վէ տիշէթի պղրըլարընն թէտավիսինէ նէզարէթ իտէճէքլերինի տախի իլան իտէրիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՄԻԱՑԵԱԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՊԱԼՕՍՈՒ

Պու չարշամպա կիճէսի Միացեալ Ընկերութիւն մէնֆաաթընա օլարագ, միւքէմմէլ պիր պալօ վիրիլէճէկի, գաթէն իլան օլունմագտա օլտուղունատան, հէր քէսին մալիսմիւ օլուպ, վէ պիթթապի, զէվաթը համիյէթէտան թարաֆընտան պիլէթլերի գապուլինէ հիմմէթ պույրուլտուղու, մա մէճմունիյէթ խապէր ալընմագտա իսէ տէ, օլ պապտէ տոհա զիեատէ իզհարը համիյէթ օլունմագլըզը էլղէմիյէթինի տէրխաթը իթտիրիզ, զիրա, մէզքիւր Ընկերութիւնուն իտարէսի կիպի ազը պիր եիւքիւտէրիւհատ իտէն զաթլարը, հալիյէ, պէօյլէ պիր տարլըգ սէնէլէրինտէ, քէք չօգ իմտատա վէ մուտվէնէթէ միւհթաճ պուլունաճագլարը, շէմն կիպի աշիքեար տըր։ միլլէթիմիզի վէ մէքթէպլերիմիզի սէվմէքլիք, տարլ պէօյլէ վագթլարատա չալըշան զահլարը թէշվիգէ հիմմէթլէ օլապիլիր։

* *

Տիւն ագշամ, Մայր եկեղեցիտէ, Գեր. Խորէն սրբազան բէք միւսիր պիր քարոզ վերմիշ, վէ բէք չօգ ճէօմատթ հազրը պուլունմուշ տուր։

Էսէֆ օլունուր քի, կէչէն կիւնլէր զիքր իթտիկիմիզ նիզամընընգ-

լար պօլսնտուգտան պաշգա, մէզ-քիւր քիլիսէ տէ բէք ճէսիմ վէ ուզուն օլտուղունտան, անճագ բէք աղ առամլար իշիտէպիլմիշէր տիր։

Գատընլար պիր թարաֆա տօլմուշ օլտուգլարընտան, եինէ չօճուգլարըն ճըզ ճըզ սէս չըգարարգլարընը իշիտիլմիշ տիր։

Իշիթտիկիմիզէ կէօրէ, պաղըլար, քարոզիչ Սրբազանա, պիր գաչ տէֆա, ամպիոնա չըգմասընը, եիւքսէք սէս իլէ թէքլիֆ իյլէմիշէր տիր. հալ պու քիմէզքիւր քիլիսէտէ տախի, սայիր քիլիսէլերիմիզտէ կէօրիլտիկիւ կիպի, միւնասէպէթի պիր մահալտէ օլմաեբպ, իլա պիր եանտա վէ գույթու պիր մահէլլտէ օլտուղունտան, օրաեա տախի չըգմըշ օլսա միւրատ հասըլ օլամազ, ամպիոնունտա միւնասիպ պիր մահէլլտէ օլմասը էլզէմ տիր։

ՄԱԹԷՄ

Մաէթէէսսիւֆի ազզիմ, միլլէթիմիզ գաթօլիք գըսմը խանէտանընտան Ապտուլլահ Միքայէլ էֆէնտինին, տիւնքի կիւն հիչ պիր չէյի օլմասըզը հալտէ, վէ հաթթա քիլիսէէ տախի կիտիպ կէլտիքտէն սօնրա, 70 եաշընտա օլտուղու հալտէ, ֆիւճէճթէն ազմի տարի պագա օլտուղու իշիտիլմիշ տիր։

ԱԶԴ

Յայտնի է Արգոյ Հասարակութեան թէ՝ Հոգաբարձութիւնս բարական առենէ ի վեր Ազգ. Հիւանդանոցի մէջ կօշկի «Արհեստարան» մը հաստատած է, ուր ամեն տեսակ ընտիր և ձեւաւոր կօշիկներ մասնաւոր խնամք կը պատրաստուին։

Մեծարգոյ Հասարակութեան դիւրութիւն մ'ընծայելու նպատակաւ Հոգաբարձութիւնս այս անգամ Մեծարգոյ Համբարձում աղա Տէօյիւճեանի հետ կարգադրութիւն մ'ըրած է, որոյ համաձայն «Արհեստարանի» մէջ պատրաստուած կօշիկները այսուհետեւ պիտի վաճառուին Մահմուտ բաշա ճատտէսի թիւ 211 խանութը՝ որուն ճակատը Հիւանդանոցի անունը կը տեսնուի։

Ուստի, Հոգաբարձութիւնս ներկայս Արգոյ Հասարակութեան ծանուցանելով՝ հրաւէր կը կարդայ բոլոր Ազգայնոց որ բարեհաճին դիմել յիշեալ վաճառատեղին, որով ըստ ամենայնի գոհ պիտի բլլան թէ կօշիկներուն ձեւին և դիմացկունութեան և թէ դնոց չափաւորութեան կողմանէ, և որով սա գերազանց առաւելութիւնն եւս պիտի ունենան թէ՝ Ազգ. Հիւանդանոցի նիւթական նպաստ մը և «Արհեստարանի» մէջ աշխատող որբ աղջայոց ալ քաջալերութիւն մը ըրած պիտի ըլլան։

ԱԶԴ

Հայոց Տնտես. Միութեան Ընդհանուր ժողովն իւր Բ. նստին մէջ հինգ անդամէ բաղկացեալ Քննիչ Յանձնախումբ մը կարգեց, որուն պաշտօն տուաւ իւր կանոնագրի ծրագիրը քննել և նոր ծրագիր մը ներկայացնել իրեն՝ ի վաւերացումն։

Քննիչ Յանձնախումբս, իւր Ա. նստին մէջ նկատողութեան առնելով գործին կարեւորութիւնը, հարկ դատեց իւր քննութիւնը կատարելէ առաջ հրաւէր կարդալ թէ՝ միութեան ընկերաց և թէ՝ բոլոր այն Ազգայնոց, որք սոյն ընկերութեան յաջողութեան նկատմամբ օգտակար խորհուրդներ ունին՝ որ հաճին զայնս գրով և իրենց ստորագրութեամբ հաղորդել, մինչև մարտ 15, առ Յովհաննէս Կիւմիւշեան Ղալաթիա Մէհմէտ-Ալի բաշա խան թիւ 20։

Ի դիմաց
Հայոց Տնտես. Միութեան
Քննիչ Յանձնախմբի
Յովհաննէս Կիւմիւշեան

27 Փետր. 1882
Ղալաթիա

* * *

ՄԵՐ ԱՐՈՒԵՍՏԱՍԷՐ աշխատակից կիմացնէ մեզ թէ ազգային ականաւոր նկարիչ Տէլէմաք էֆէնտի Էքսէրճեան Բաֆսի հանդէսը նկարեր է վերջերը, յանձնարարութեամբ ճաշակի տէր նշանաւոր ազգայնոյ մը, որ դներ է զայն ի վարձատրութիւն տաղանդաւոր հեղինակին նկարն, որ 2 մէթր երկայնութիւն ունի 1 1/2 մէթր լայնութեան վրայ, կը ներկայացնէ Բագոսի տաճարին գաւիթը, ուր ամպհովանոյ տակ տակ բազմած է գինւոյ աստուածն, ծիրանի հագած և գլուխը օրթի բարունակով պսակուած։ Իւր շուրջ կը նշմարուին իւր դասախարակ, պարի, երաժշտութեան, պատմութեան և քերթութեան մուսայք, աստուածոց մատուռակ դիցուհին և կայտառ Կուպիդոններ. գահաւորակին երկու քովն ահեղ առիւծներ։ Բագոսին գահին դիմաց կերևի հոյաշէն աղբիւր մը, ուստից կարմիր գինի կը հոսի. աղբիւրին քով են գինւոյ սափոր ի ձեռին յաւերժահարս մը, Կուպիտոններ որք գինւոյ մէջ կը խայտան երփներանգ սալարկին վրայ, և հերաձակ արբշիռ յաւերժահարս մը որ կը դողայ Երոսի պաքին առջև։ Տաճարին ներքսակողմը կը նշմարուին գինով պարուհիներ, հանդիսակացաց և անասնոց հետ խառն ի խուռն։ Նկարին բարոյականն է յայտնել արբեցութեան և զեղխութեան չարիքներն, և յորդորել ի զգաստութիւն։ Ոճն է ընտիր Յունական, եւ հեռանկարի, դիցաբանութեան եւ ճարտարապետութեան խորին հմտութիւն պէաք է արտադրելու համար այսպիսի նկար մը, որ արդարև պատիւ կը բերէ հեղինակին և իւր ազգին։

(Մ...ս)

Օսմանլըճա ղազէթալարատան ճէրիտէի Հավատխին կէյէն կիւնքի նիւսխէսինտէ կէօրիլէն շու վարագա Իզմիտ սարիյէ մէմուրլարընդն նիզամընը մուամէլէլէրինտէն պիրինի նագշ իմզէքտէ օլտուղունտան, այնէն ղազէթամզա նագշ օլունմուշ տուր։

ԱՅՆԷՆ ՎԱՐԱԳԱ

Իզմիտ ահալիսինտէն վէ Թիճարատան Պօտուր օղլու Կարապետ աղանըն միւթէվէֆա վալիտէսի Անդարամ գատընա իսթիդրազ թարիգիյէ պօրճանմբշ օլտուղու մէպիրդին, իֆա վէ իսթիֆայը թարաֆէյն իլէ, թէսվիյէ օլունտուղունա տայիր Կարապետ աղա իլէ վալիտէսի մէրգումէ պէյնինտէ պունտան 26 մահ էվվէլ 16 քեանունի էվվէլ 1879 եախօտ 1295 թարիխինտէ, թանզիմ գէլընան իպրանամէ զիյրինտէ շահատէթ իմզասը պուլունան էշխասատան Լութֆիկ Բաբազեան նամ քիմէնէ, Կարապետ աղանըն մախտումի Թօմաճան աղա եէտինտէն ալմըշ օլտուղու իւճրէթ մուգապէլէսինտէ, շահիտ եազըլտըզը վէ շահատէթի վագասը մահզա շահատէթի քեազիպէ օլուպ, իւճրէթի տախս բէշէնտ տիմէք իտուկինի պէեան իյլէմէսի, վէ հավի օլտուղու ագչէ իւճրէթի, եանի բէշէնտ, օլմագ իւզրէ, պու կիւնքի կիւնտէն չէնտ մահ էվվէլքի թարիխէ միւվէրրէխ օլարագ, մէյտանա պիր տէ տէյն սէնէտի չըգարմասը իւզերինէ, զեյրի սէնէտտէ մէվզու իմզա Թօմաճան աղանըն օլմասըզը հալտէ (չիւնքի միւպրէզ սէնէտ պէտէլի գատար տէյնի օլտուղունու վէ օլ պապատէ մէրգումէ Լութֆիկ նէզտինտէ պիր գէթտ տէյն սէնէտի տախի պուլունտուղունու միւթէրիֆի իսէ տէ, իպրազ օլունան իշպու սէնէտ, քէնտուսինին վէրմիշ օլտուղու տէյնի սէնէտի օլմասըզընը մագամը իսրարատա պէեան իմմէքտէ տիր) քէնտուսինէ իսնատ օլունան բէշ ֆիիլի ճինայէթ գապիլինտէն օլտուղու գանունունճէզանընը 69 ունճու մատտէսի մանթուգունտան իտուկի պէեանը, յա Իզմիտ պիտայէթ մահքէմէսի միւթէնթիգլիկի ճանիպինտէն, մէրգումէ Թօմաճան աղանըն դայրի մուվագգաթ սուրէթտէ թէվզիքը զըմնընտա, պիր զըթա դայրի մուվագգաթ թէվզիքի միւզէքէրէսի վէրիլմիշ, վէ մուճիպինճէ թահթը թէվզիքա ալընմըշ տըր։ Հալ պու քի,

1. Իշպու թարիխտէն 26 մահ էվվէլ թանզիմ գէլընան պիր իպրանամէտէ շահիտ եազըմըշ օլմասը իշին, եինէ պու թարիխտէն 2 եա 3 վէ եախօտ 4 մահ էվվէլ, եանի թարիխի շահատէթտէն 22-23 մահ սոնրա, իւճրէթ վէրիլիպ ալընմասը մագուլ օլմամաղլէ, շահիտի մէրգումուն իսնատտիքը վագասը, մահզա միւֆիթէրիեաթը ալէնիյէ գապիլինտէն օլտուղու դայրը իշթիպահտան վարէսթէ օլմասընա,

2. Պիլ ֆարզ վէլ թագտիր, շահիտի մէրգումուն իսնատտիքը վագասը սահիհ ֆարզ օլունսա պիլէ, օլ հալտէ վէրէն շոխսա բուլէ, վէ ալան քիմնէեէ տախի դ-ուրնէլէ նազարբլյա պագմագ, վէ գանունունմէզպուրուն 68ինճի մատտէսի հիւքմունճէ, մէրգումուն ֆիիլիի միւճազաթը թէրհիպիեէյի միւսթէզիմ հինանէն գապիլինտէն կէրմէք, վէ պինապէրին տիկէր պիր գըթա դայրի մուվագգաթ թէվզիքի միւզէքէրէսի տախի պիհագգընն վէ պիլ խատտա մէրգումէ Լութֆիկ իշին վէրմէք լազըմէյի ումուրատան, վէ շաեէտ զեյրի սէնէտտէ մէվզու իմզա Թօմաճան աղանըն օլմագ լազըմ կէլսէ, օլ հալտէ, զիմմէթինէ ատի պիր պօրճ թէրէթթիպ իտէճէկի միւսէլլէմաթտան պուլունմուշ իքէն, նազարը գանունտա մէտեունիյէթտէն պաշգա հիչ պիր վէճհէ մուախէզէսի մէճազ օլմաեան պիր քիմսէյի պէօյլէճէ բուլէ մագամընտա թուսթուպ թէվզիքի իյլէմէք, վէ գ-ուրնէլէ օլտուղու պիզզաթ քէնտի իգրարբլյա սապիթ օլան քիմսէնին սէրպէսթ սէրպէսթ տախիլի մէմլէքէթտէ կէզմէսինէ, վէ պէլքի բէնէյի միւճազաթտա չարբբլաճաղընը անլաեարագ ֆիբար տախի իտէպիմէսինէ միւսաատէ կէօսթէրմէք, վէ շաեէտ իսնատտաթը վագասընն քիզպի մահզ օլտուղու թէհագգուզ իտէր, եանի խուսուսու մէպհուսուն անհտա էբբ-վէ էբնիբ կիպի էֆալը քէրիհէ կէօրիլմէզ իսէ, օլ հալտէ թօմաճան աղանըն պէրայէթի զիմմէթիյլէ պէրապէր մէրգում Լութֆիկ նամ քիմէնէնին գանունու ճէզանընը 213 իւնճիւ վէ 69ունճու մատտէէրի ահքեամընճա միֆթէրիեաթը վագասընտան տօլաեը պիզզաթ քէնտուսինին բուլէ ճէզասը չէքմէսի լազըմէտէն իքէն, շու սէգաեբզը գանունիէեէ բիաեէթ իթմէմէք, վէ հագաեբզը ալէնիէ կէօրմէմէք, միւճերրէտ թարաֆէ յնտէն պիրիսի իչին զարազ վէ խուսումէթ վէ եախօտ տիկէրի իչին իլթիմաս վէ սահապէթ սէմէք իտուկի տերքեար պուլունմասընա,

Պինաէն՝ իճապ իտէն մագամը Ալիեէ պիլ միւրաճաա, սուվվէրի գանունիէ տայիրէսինտէ, իհգագը հագգ թալէպինտէ պուլունմագ իւզրէ, ավօգաթ Յովհաննէս Մասիչեան էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իտիրմիշ, վէ Իզմիտ մուգավէլաթ մուհարիրլիկինտէն թատիգ իթթիրլիպ, հէմմն կէօնտէրիլմէք իւզրէ էֆէնտիի միմանլիյհ ճանիպինտէն թանզիմ գէլընան վէքեաէթնամէտէ, ինտ էլ իճապ, իշթիքեայը ան էլ հիւքեամ սէլահիյեէթինին իսթիմալինէ տախի միվէքքիլի մէվգուֆ թարաֆընտան մէէղունյեէ-

---

(176)

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

զիեատէճէ սաղա սաբմշ օլուպ, վէ սօնրա տախի զիեատէճէ սօլա սաբարադ արամագտա օլտուղունտան, խայլիճէ տօլաշտըգտան։ Վէ Բէմի Շօմէն տէ խայլիճէ գօրդուլար չէքտիքտէն սօնրա, ագբպէթքեար մէզքիւր թիւրպէեի պուլապիլմիշէր իտի։

—Իշթէ չիմտի պուլտում, իշթէ պուրասը աբը . . . – տէտի մէրգում։

—Հէյ, օլմամագտան իսէ, կիճ օլմագ էվվէա՛ տբը, տէմիշէր, – տէտի մէրգում, – հայտէ պագալըմ, քէլբէթին իլէ եաբաճաղընը եաբմաեա պաշլա, չաբուգ, սարֆը էվգաթ իյլէ՛մէեէլիմ։

—Խայր, խայր . . . քէլբէթին իշի սօնրաեա գալսըն . . .

—Մէպէ՞պ։

—Տէմիր իլէ էվվէլա տէմիր գարշըրմամալըեըզ . . . չիւնքի սէս չըգար, պիր քէրրէ անախթարլար իլէ աչմագլըզա թէճրիւպէ իտէլիմ պագալըմ՝ սա, էկէր մուվվաֆագ օլամազ իսէ, օլ վագթթ քէլբէթինէ միւրաճաաթ իտէրիզ։

Լը Կօս ճէպինտէն պիր չօգ ասանախթարլար չըգարը։

—Շիմտի քէօր քէօրիւնէ չալըշմալըեըզ, – տէտի Հավաշ սէս իլէ Բէմի Շօմէն, – նաֆիլէ եէրատ պիր չօգ վագթթ դայպ իթմէքլիկէ մէճպուր օլնաճագ իսէք տէ, նէ՛ չարէ, էլտէն նէ կէլիր։

—Պէօյլէ իշլերտէ թէհամմիլ իսթէր, պապաճըզըմ, – պիզ պուրաեա սատթ իւզրէ իշլէմէքլիկէ կէլմէմիշիզ տիր . . . – նէ՞ վար տբը, եօզսա դարա կէօզիւնիւզ էվտէ սիզի՞ մի պէքլէմէքտէ տիր, – էմմա, պէքլէմէքտէ իմիշ։ վարսն օ տա պէքլէմէքտէ պսուն . . . – ատամ սէնտէ, գարբլարը պէքլէթմէքլիքտէ՞ն նէ հասըլ օլուր . . .

—Հա՛յտէ, հա՛յտէ, պօշ պօղաղլըգ իսթէմէղ, իշիմիզէ պագալըմ։

—Թամամ իշթէ պիր անախթար պուլտում, բէք ալէա ուեաճագ տբը . . .

Լը Կօս պունու սէօյլէտիկի վագբթտա, բարմաղընըն ուճուլյա, պիր չօգ անախթարլարըն պաշլարընը եօզլամագտա օլտուղունտան, պիրինի պէկէկնէրէք քիլիտին տէլիկինէ սօգտու։

Անախթար տէօնմէկէ պաշլատը, – էհ, ույտո՛ւ, ույտո՛ւ,

—Ճիւպիճէ պիր գըճբրթը սէսի չըգարդատան սօնրա, գաբուտուր աչըլտը։

—Իշթէ, կէօրտիւնմիւ, պէն սանա սէօյլէ՞մէտիմմի իսի, քէլբէթինէ իհթիեաճ գալմագսըզըն իշիմիզ պիրտի, – տէտի լը Կօս, – արթըգ շիմտի քէնտի էվիմիզտէյիզ կիպի բահաթ պիր հալտէյիզ . . . – էյիէ-բէք իւրիւքի պաշընը պիր եէրէ վուրմաեասըն. բանթալօնուն, արգասընա սիւրէրէք սէն պիր քիպրիթ եազը վէր պագաեըմ՝ վէ բըզղատ իւքի էլինի իւզերինէ գաբատտայագ թուր։

Բէմի Շօմէն, մէրգումուն սէօյլէտիկի կիպի եաբաբ, – մէզքիւր քիպրիթին ըզբզըյլա, թիւրպէնին իշէրիսի քեամիլէն կէօրիւրտիւ։

Կիմիւշ շամտանլար իլէ պիրտէ կիւմիւշտէն խաչ, վէ սայիր պէյզբյմէթ էշեալար բարլամտեա պաշլատբլար։

—Նէ՞տէրսին, պէկէնտի՞նմի շու մալլէրի, – տէտի կէնճ խբրսբզ, եանի լը Կօս։

—Բէք ալէա, սօղրուսու պիր գուեեումճու տիւքքեանը ճամէկեանընա պէնզէմէքտէ տիր, – պէօյէ կիւզէլ կիւզէլ զիյզբյմէթ մալլէրի պուրատա նէմիք օրթասընտա պբրագմազլըգ, տիւզճէ հէմ եազըզբը վէ հէմտէ կիւնահ, – ֆագատի, պունլարը գալաբրբպ կէօթիւրմէքլիքտէ, էյլէ գօյայ պիր չէյ տէյիլ տիր։

—Պէքլէսէն պիրազ . . . պէն իշիմի պիլիրիմ։

Լը Կօս պուղու ալթընտան, պէլինէ սարմշ օլտուղու պիր թորպաեը չըգարբպ աչաբ։

—Եա՛հու, սէն հէր շէյի էվվէլինտէն տիւշիւնիւպ պէճէրմէքտէսին, – տէտի Բէմի Շօմէն, իպրազը թէհհայեիւբ իտէրէք։

—Էյպէթթէ, պիր ատամ, պիր սունտան, պիր պիրինէ վուրմաեա պաշլատբլար, վէ կիւճ իշիտիլիր պիր սէօյլէյիշ իլէ վէ բէրէլէեէրէք,

—Նէ՞ տիր օ, նէ՞ օլուեօրսուն, նէ՞ վար տբը, տէտի իսթիեաբ։

—Պագսանա, պագ . . . – տէյի ճէվապ վերտի լը Կօս, վէ իշարէթ իլէ, ուզագտան կիթմէքտէ օլան տէօրթ քիշիի, վէ եախօտ տէօրթ թանէ գարարթբէք կէօթէրտի, շէօյլէ քի, մերգումար տախի, քէնտի կիտէճէքլերի եըգընթքեա տօղրու կիթմէքտէ իտիլէր։

—Ա՞ճապա բօլի՞ս մի տիրլէր։

—Խայր, խայր, բօլիս օրմամալը տբրլար . . . – գանն իտէրիմ՞ քի, ումուզարբընտա գօճա պիր բաքէթ կէօթիւրմէքտէ տիրլէր։

—Էօյլէ իսէ, օնլար տախի պիպիմ կիպի մէզար խբրսբզը օրմալը տբրլար, էօյլէ տէյի՞լ մի։

—Մո՛ւս օլ, սո՛ւս։

Ժան Բընօ օլ հէնկեամտէ, մէզքիւր եըգընթը էօնիւնտէ տուրմագտա իտի։

—Նա՞սբլ, սիզ պու ումուզունուզտա քիւքիւնիւզլէ, պուրատան եօգաբբ չըգապիլճէ՞քմիսինիզ, – տէյի տօգթօր Ժօսլէն մէրգումա սիւալ իյլէտի։

—Բէք ալէա կէչէպիլիրիմ, ֆագթ պիրազ ըզբգ կէօսթէրմէլիսինիզ քի, շու անագլարբմը նէրբէեէ պատաճաղբմբ պիլէյիմ. . . եօգսա գօրգաբբմ՞ քի գանբպ տա տիշմէեէյիմ։

թի մութլագա վերիլտիկի մուհարրեր պուլունմուշ օլմաղլէ, Իզմիտ մուգավէլաթ մուհարրիրի պիր թադըմ ազարը վահիէ սերտիյէ թաստիգի իմզատան իմթինա իթմիշ, վէ միւվէքքիլի մերգում Թօմաճան աղանքն մեվգուֆիեէթի էն պիւյիւք էօզր օլմագ իւզրէ, ազարը մեսրուտէսի ճիւմիէսինտէն պուլունմուշ տուր։

Պու հէնկեամտէ, եա քէնտիսինին թեվզըֆխանէեէ կիթմէսի, եախօտ ալէլ ուսուլ պիր ատէմ կէօնտերմէսի, վէ եախօտ մեվգուֆ Թօմաճան ազայը նէզտինէ ճէլպ իյլեմէսի, լիւզիւմիւ մուգավէլաթ մուհարրիրինէ իխթար օլունմուշ իսէ տէ, իխթարաթը վագտա քիւլլիէն սեմերէսիզ գալմըշ տըր։ Պունուն իւզերինէ պիր Թագրիպ մեվգուֆ Թօմաճան ազայը չըգարարագ մուգավէլաթ մուհարրիրինին նէզտինէ կէթիրիր իսէլեր տէ, նէ՛ չարէ քի, եասէն մուհարրիրին քէյֆի վէ-քեալէթնամէյի թասարֆ իթմէմէք վատիսինտէ օլտուղունտան, պիրա սէպէպի գանունի, միճեէրրեա թասարֆ իթմեեճեկի ճեվապընը վերիր։

Բեվիչի հալէ նէզարէն, մուհարրիր էֆէնտի, մուգավէլաթ մուհարրիրլերի նիզամնամէսինին 7 ինճի մատտէսինտէ մուհարրէր օլան շու «միւրաճաաթ իսէն հէր քիմ օլուր «իսէ օլսուն մուգավէլաթ մուհար-«րիրլերի վէզաիֆինէ այիտ պիր «մուամէլէի ըէմիէյի իֆաեա մէճ-«պուր օլաճագ տըր։ Իֆաեը վա-«զիֆէտէն իմթինա, եախօտ ու-«մուրու մէմուրէսինճէթէխիւրաթ «իգա իտէնլէր հագգընտա ալթըն-«ճը մատտէտէ մուհարրէր մուա-«մէլէ իճրա օլունաճագ տըր։»

Ֆէզզրասը հէօքմիւնէ բիայէթ, վէ ալթընճը մատտէտէ մէսթուր միւճազաթտան միւճանէպէթ իթմէղ իմիշ։

Հէր նէ հալ իսէ, միւտաաիի ումումի մուավինինէ միւրաճաաթ օլունուր. ֆագաթ պօշա զահմէթ չէքիլիր։ Մուհարրիր էֆէնտիէ իճրայը թէպլիղաթ օլունմագ թէմէննասըյլա պիտայէթ մահքէմէսի ըիեասէթինէ միւրաճաաթ օլունուր։ Ֆագաթ ազընթքեա չէքիլէն քիւրէք կիպի սէմերէսիզ գալը։

Նիհայէթ իւլ էմր պիր դըթա իսթիտանամէ թագտիմ օլունուր. վէ պունուն խիւլասաեը մէֆասը մեղքիր վէքեալէթնամէնին թաստիգ իտիլմէմէսի, վէ էթտիրիլմէմէսի էսգապընը արզուհալա տէր քենարը թէմէննասընտան իպարէթ պուլունուր։

Մուգավէլաթ մուհարրիրի, ըէյիս էֆէնտինին նէզտինէ կէլիր, վէ պատ էլ իսթիշարէ վէքեալէթնամէ թաստիգ իտիլմեեճեկի, վէ արզուհալ իւզերինէ հիչ պիր շէյ թահրիր օլունմասաղը միւսթէտի թարաֆընա սուրէթի գաթիեէտ իսթար օլունուր։

Շուպհէսը 20նճի ճիւմա իրթէսի, վէ 22ինճի բազար իրթէսի կիւնլերինի պէօյլեճէ կէչիրտիքտէն սոնրա, աղշամ իւսթիւ սաաթ ատգուզ պուչուգտա, Ատիլեէ նէզարէթի ճէլիլէտինէ, վէ սուրէթի, ալօգաթը միւմտիլէյհ Ցովհաննէս էֆէնտիյէ օլմագ իւզրէ, ամի իւզ գիքր թէլէկրաֆնամէ քէշիտէ օլունուր։

ՍՈՒՐԷԹԻ ԹԷԼԵԿՐԱՖՆԱՄԷ

«Միւտաաիի ումումի մուավինի, «ճիզզէրինի հագսըզճասընա թահ-«թը թեվզբֆա ալտըղը կիպի, մու-«գավէլաթ մուհարրիրի վէքեալէթ-«նամէյի թասարֆ իթմէտիկի, վէ «իթմէմէսինէ չալըշըլըբզը մուտրուզ «տուր, թահիւլիւ տիւր։»

Ասրը մատալէթհասրը հազրէթի բասիշահիեէ գաթա եագրյմանան իչպու հագաեըզը զարիպէ վէ միւթեէսսիֆէ իւզերինէ, Ատիլեէ նազըրը ճէվապէթ բաշա հազրէթլերի իլէ Ատիլեէ միւֆէթթիշի Ալի Շեֆիգ պէյ, վէ մոհքեմէյի իսթինաֆիյէ միւտաաիյի ումումիսի Ապտիւլ Լաթիֆ պէյ էֆէնտիլէր հազարաթընը էնզարը տիգգաթլարընը իսթիճլապա զաղէթայը միւթէպերէնիզի թէրճեման իմթիխազ իտերիմ էֆէնտիմիզ։

Մէրքեզի հարբիյէ Շահ-նէզարէթ հարբիյէ

ԱՐԹԻՆ

Մուսախբերէն սահիպի վարագա Արթին էֆէնտի թարաֆընտան վերիլէն մալիմաթա կէօրէ, մահքեմէյի իսթինաֆ միւտաաիյի ումումիսի թարաֆընտան Իզմիտ միւտաաիյի ումումիլիկինէ, մուգավէլաթ մուհարրիրինին վազիֆէսինի իճրա իթմէմէսի սէպէպլինին իսթիֆսարը հագգընտա պիր թէլէկրաֆնամէ քէշիտէ օլունմուշ տուր։

(Ճերիտէյի Հավատ)

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՂԱԶԷԹԱԼԱՐԸՆՏԱՆ ԻՃՄԱԼ

Էվրօբա բօլիթիգասը հագգընտա գարիուլնու դիրամա պու կիւն մուհիմմ հավատիսաթ վիրէմեէեճէկիզ, չինքի սոն Վարնա բօստասը իլէ թարաֆըմըզա վասըլ օլան զաղէթալարտա օղուեանլարըմըզա մալիւմ օլմաեան հիչ պիր էհէմմիյեէթլի հավատիս եօք տուր. մէղքիւր զաղէթալարտա անճագ Ուինտսօրտա Ինկիլթէրրա գրալիչասը հաշմէթլու Վիգթօրիա հազրէթլերինէ գարշը իճրա իտիլէն սույի գաստա տայիր պազը թաֆսիլաթ կէօրիւլմիւշ օլուպ, ինլարտա ճումաա իրթէսի կիւնքի նիւսխէմիզտէ գարիուլնու քիրամ հազարաթընը նազարը միւթալէասընա թագտիմ ղըլընմըշ իտի.

Պունուն իչին մեղքիւր զաղէթալարը միւնտերիճ պուլունտուգլարը հավատիսաթտան, Սգօպէլէֆին նութգլարը, Ռուսիա բօլիթիգասը, վէ Տալմացիա իսթիլալընա տայիր պիր գաչ սէօզ սէօյլեմէքլիկէ իհթիեաճ հասըլ օլմագտա տըր։

Մալիւմ տիր քի Ժէնէրալ Սգօպէլէֆ Վիէննա, վէ Վարշավիտան կէչէրէք Ռուսիաեա ավտէթ իյլեմիշ տիր։

Ավսթրիանըն բաիթախթընտա (Վիէննատա) Բրէս զաղէթասընըն մուհարրիրլերինէն պիրի միւմանիլէյհ իլէ միւլագաթ իյլեմիշ, վէ միւքեալէմաթ էմնասընտա Ժէնէրալ Սգօպէլէֆ շէօյլեճէ պեեանը էֆքեար իյլեմիշ տիր. «Ռուսլարընը թապիյեաթ վէ հիսսիեաթլարընա ասլա յամանամա տա պան շիմտիքի սախթէ մեմէնիյեէթի Ալմանլար Ռուսիաեա իտիաալ իյլեմիշլեր տիր. պու սախթէ մեմէնիյեէթին բէք չօղ իյի թարաֆլարը օլապիլիր, ֆագաթ ասլա Ռուս էհալիսի իչին միւնասիպ տէյիլ տիր։»

Ժէնէրալը միւմանիլէյհին Ալմանեանընը էթրաֆլարընտա պուլունան Ալմանլարա հիչ պիր խուսուսէթի օլմաեընը, անճագ Բրուսիալըլարա գարշը արզը խուսուսէթ իյլեմէքտէ, վէ օնլար իլէ պիր մուհարէպեեէ կիրիշմէկի արզուլամագտա տըր։

«Իշթէ օնլար տըր սէպէպի քի, տէմիշ տիր միւմանիլէյհ, Ռուսիա մուհարէպէյի ախիրէտէն չըգարապիլէճէկի մուհասէնամէնը հիչ պիրինէ մազհար օլամամըշ տըր. պու էօյլե պիր խուսուս տուր քի, հէր քէս պիլմէքտէ վէ չօճուգլարընը պիլէ մալիւմ պուլունմագտա տըր» Ավսթրիալըլար իլէ ճէնուպ թարաֆը Ալմանլարընա կէլինաիքտէ, պունլար Ժէնէրալ Սգօպէլէֆէ Բրուսիալըլարտան զաեէթ զիեատէ հիւսնի թէվճեճիհէ շայեան կէօրիւմէ լտէ տիրլեր։

Թայմզ զաղէթասը, թէլէկրաֆլարընը էվվելճէ խապէր վիրմիշ օլտուգլարը վէճհ իւզրէ, Սգօպէլէֆին նութգլարընտան պահս իյլեմիկի սըրատա, Բանսլավիզմէ դարշը պազը պէնտլիր նէյր իյլեմիշ տիր, մեղքիր զաղէթա, Եվրօբա բանսլավիզմին հարատիեաթընա կէօղ զաբաեամագ, տէյեր, չինքի քէնտինէ մախսուս օլան մէնաֆիի հըթզ իյլեմէք Եվրօբանընվազիֆէսի օլուպ պու մէնաֆիին թէէմինի զըմնընա ըէսմէն վէ ալէնէն ագտ օլունմուշ պուլունան մուահէտաթընը իճրասընը թալէպէ հագգը վար տըր։

«Եվրօբա, ատէօր Թայմզը, հէր շէյտէն էվվէլ սույհուն թէէմինինի, վէ 1878 ահտնամէսինէ սուրէթի ճերէեանը թայէին զըլընան մէսաեիլին հիւանի իճրասընա իպթիսար օլունմասընը արզու իյլեմէքտէ տիր։»

Այնի զաղէթա մարտըն 3 իւնտէ Կաչինատան Պէրլինէ միւթէվէճճիհէն պիր մէմուր եօլա չըգարըլմըշ, վէ մերգում մէմուրուն Զար հազրէթլերի թարաֆընտան Ալմանիա իմբէրաթօրունա խիթապէն պիր նամէյի համիլ պուլունտուղունու պեեան իյլեմէքտէ տիր։ Թէէմին օլունտուղունա կէօրէ, նամէի մեղքիւրէ, պիր կիւն էվվէլ Կաչինատա վասըլ օլմուշ օլան Ժէնէրալ Սգօպէլէֆ իլէ իմբէրաթօր Իքինճի Ալէքսանար պէյինտէ վուգու պուլան միւլագաթատան սոնրա, վէ միւլագաթը մեպհուսէ նէպիճէսի օլարագ, թահրիր ու իրսալ օլունմուշ իմիշ։

Պերլինին Թակպլաթ զաղէթասընա վասըլ օլան պիր թէլէկրաֆնամէ տախի, Թայմզըն վերտիկի պու հավատիսի թաստիգ իյլեմէքտէ, վէ Պերլինէ միթէվէճճիհէն հարաքէթ իտէն մէմուրուն եավէրանը իմբէրաթօրիտէն Մ. Պօտիսկօ օլտուղունու, վէ համիլ պուլունտուղունամէ, Ֆարքն խաթթը տէսթի իլէ եազըլմըշ իտա կինի տախի իլավէթէն պէեան իյլեմէքտէ տիր։

Ռիվաեէթէ նազարէն, Մ. Պօտիսկօ օլ գատար միւսթաճէլէն եօլա չըգմըշ տըր քի, եօլ թէղքէրէսի պիլէ ալմաղա վագթի օլմասընընան սէյեահաթընա միւմանաաթ օլունմամասը իչին պիր թէլէկրաֆնամէ քէշիտէսինէ իհթիեաճ հասըլ օլմուշ տուր։

Երինէ այնի զաղէթանընը պէանընա նէզարէն, Դարբաթ տաղլարը գարշըսընտա վէ հուտուտ չըգկըսընտա պուլունան իսթիհքեամլարա, Ռուսիա հիւքիւմէթի պու եօլա պիւեիւք պիր գուվվէյի ասքէրիյէ հասր իթմեեինճէ, լիւզումի վէճհ իւզրէ նէզարէթ իտէմէտիկինտէն, Ավսթրիա հիւքիւմէթինտէն Ռուսիա վէ Ավսթրիա հուտուտունուն թասհինի թալէպ իյլեեեճէք իմիշ։

Ֆրանսէնպլաթ զաղէթասընընն թէէմինէն սէօյլեմիկինէ կէօրէ, Նիյեաթը սուրհբերվերանէսինճէ ասլա շիւբհէ օլմաեան իմբէրաթօր իւչինճիւ Ալէքսանար հազրէթլերի, Ռուսիանընն խարիճի բօլիթիգասընընն իտարէսի եալընըզ քէնտի տէսթի հիւքմանրիսինտէ պուլունտուղունու իսգաթ իյլեեեճէք տիր։

Պերլինտէն 3 մարտ թարիխիյլէ քէշիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըլըզընա կէօրէ, Ալմանիա հարպիեէ նէզարէթինին, Ժէնէրալ Սգօպէլէֆին նութգլարընընն ճիւմլէյի նէթայիճինտէն օլարագ, թէտարիքեաթը միւհիմմէյի ասքէրիեէտէ պուլունմագտա օլտուղու, վէ բրէնս Հօհէնհօլէնին, էկէր Ֆրանսանընն, Ռուսիանընն վատլարընտան ալտանըպ գաբըլմըշ օլտուղու անլաշըլըբ իսէ, գրրգ սէքիզ սաաթ զարֆընտա պիր Ալման օրտուսունուն Ֆրանսա իւզերինէ եէօրիւեէճէկինի աչրգտան աչըղա պէեան իյլեմիշ պուլունտուղունա տայիր, Մօրնինկ Բօսթ զաղէթասընընն Բարիզտէն ալմըշ օլտուղու պիր թէլէկրաֆնն ասլը կասը օրմաեընը, պու անճագ կիւրմեեէ վէ լոթիհարեաեա չաեան ասրըսրզ էսասսըզ պիր ալյտուրուշ տուր։

Ալման հիւքիւմէթի իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ մէվճուտ օլան միւնասէպաթ զաեէթ ատսթանէ պիր սուրէթտէ ճերէեան իյլեմէքտէ օլուպ, կէրէք Մ. Ֆրէյսինէնին մեսլէքի սուլհճուանէսի վէ կէրէք միւշարիլէյհ իլէ ըրէնս Հօհէնհօլէնին եէքտիկէրլերինէ օլան մուհապպէթլերի, Մօրնինկ Բօսթ մուխպիրինի պէօյլէ պիր հավատիս նէշրինտէն մէնն իթմէքի իստիյէ։

Պերլինին Թակպլաթ զաղէթասը, Ռուսիանընն, Ալմանեա վէ Ֆրանսա մուվաճէէհէսինտէ թութտուղու մէսլէքտէն պահս իյլեմիկի սըրատա, Ֆրանսանընն Պերլին սէֆիրի պարոն աը Գուրսէլին քէնտի իթիմանամէսինի Ալմանեա իմբէրաթօրու հաշմէթլու Կկեօմ հազրէթլերինէ թագտիմ իյլեմիկի էնտատ, կէրէք իմբէրաթօր վէ կէրէք սէֆիրի միւմիլէյհ թարաֆընտան իրտատ օլունան նութգլարընն ատէթտէն օլտուղու վէճհ իւզրէ թապ օլունմատըգլարը իւզերինէ տիգգաթը ամմէյի ճէլպ իյլեեօր։

Մէզքիւր Ալման զաղէթասընընն պէեանընա կէօրէ, իչպու նութգլար, պէօյլէ սըրալարտա իրատ օլունան նութգլարտա էքսերիեա գուլլանըլան սուրէթի ըէսմիյէտէ պիր լիսանտան մահրում իմիշլեր։

«Մրիվաեէթ օլունտուղունա կէօրէ, տէյի իլավէ իյլեեօր Թակպլաթ, պարօն Գուրսէլ Ֆրանսա հիւքիւմէթինին Պերլին գապինէթօսունա հէր հալտէ խալիսեթ վէ էմնիյեէթ կէօսթերէճեկինի սէօյլեմիշ, վէ Ալմանիա իմբէրաթօրու տախի քէնտի հիւքիւմէթինին մեսլէքիտէ Ֆրանսանընն պու մեսլէքինին այնիսի օլաճաղընը թէէմին իյլեմիշ տիր։

«Կէրէք ալմանիա իմբէրաթօրունուն վէ կէրէք Ֆրանսա սէֆիրինին իյրատ իյլեեեկլերինի մեգալաթ, ատէթտէն զիեատէ պիր սուրէթի մահրմանեէտէ պուլունմուշլար, վէ պէլքի պու սէպէպ իչին տիր քի, նէշր ու իլան օլունմամըշլար տըր, պու միւլագաթընն էհէմմիյէթի վէ հաեիզ օլտուղու սըֆաթ հագգընտա պահս իյլեմէքլիկէ հաճէթ մեսսիթմէզ։

Պունտան մատտա Թակպլաթընն պէեանընակէօրէ, բանսլավիզմ հարաքեաթը հագգընտա ախիրէն Ֆրանսանընն միւթէպէր զաղէթալարընընն իհթիեաթ քեարանէ պիր սուրէթտէ պահս իյլեմէլէրի, բէք պիլիք պիր էհէմմիյէթի հայիզ օլուպ, մեղքիր զաղէթալարընն պու մեսլէքի Նեվա Նէհրի սեվահիրինտէ պուլունան բանսլավիզմ հեեեճանընընը իւզերինէ քէնտի թէէսիրինի եէօրիւտեպիլեճէք տիր։

Մէմօրիալ Ցիբլօմաթիք զաղէթասընընն Վիէննատան ալտըղը հավատիսաթա նէզարէն Ավսթրիա—Մաճարիատան հիւքիւմէթի, էհալինին մեՄՈՒՆԻՅԵԷԹՍԻՂԻՔ նիշանէլերի իզհար իյլեմեսինտէն հիչ միւթեէսսիր օլմաեարագ, արիզ ու ամիգ թեազրգաթ իճրա օլունտուգտան սոնրա բէք կիւզել պիր սուրէթտէ թանզիմ օլունմուշ պուլունան պիր բլանա թաթպիգէն ճէնուպտա պուլունան Օբլավ վիլաեէթլերինատ իճրա օլունաճագ մուհարէպէնին իլք հազրըլգլարընա, քեմալի սիւբիանէթ իւզրէ իպթիսար իյլեմէքտէ տիր։ Հիւքիւմէթի միւշարիլէյհա, Աֆրիգա վէ Էվրօբատա վուգու պուլան պու նէվ մուհարէպելերտէ էքսերիա զուհուրա կէլէն եանլըշըգլարա մահէլ պրագմամագ իչին, մուվաֆֆագըյեէթին թէէմինի զըմնընատա լազըմ կէլէն քեաֆֆէի թէտապիր իթթիխազ օլունատուգտան սոնրա, հիւճիմ իյլեմէկէ գարար վերմիշտիր։

Պու մուհարէպէյէ թախսիս օլունմուշ օլան գօլ, 30,000 քիշիտէն միւբէքքէպ օլուպ, գար մէվսիմի կէչիրկի կիպի հազըը օլաճագ վէ էրպապը իխթիրալ իւզերինէ հիւճիմէ իպթիսար իյլեեեճէք տիր։ Իշպու մուհարէպէնին իճրա օլունաճաղը մահէլտէ նիզամը պիր օրտուսուն իլերլեմէսի զաեէթ կիւճ օլտուղունան, իխթիլալը թէսքին իյլեմէք իչին պիրազ վագթա իհթիեաճ կէօրիւլեճէք տիր։ Իխթիլալա նէպիճէ վերեճէք զալէպէ վէ մուվաֆֆագըյեէթ իւզերինէ իսէ, շիւբհէ իյլեմէք ասլա ճաեիզ տեեիլ տիր, վէ հիւքիւմէթին շիմտի արթըգ, մուհարէպէնին թարզընը թէպտիլ խտեպկիճեէք պիր սուրէթտէ միւտախէլէի էճնէպիյէ զուհուրինտէն հիչ գօրգուսու եօք տուր։

—

ԺԷՆԷՐԱԼ ՍԳՕՊԷԼԷՖԻՆ ԵԷՆԻ ՆԻԹԳՈՒ

—

Կէչէն բէնշէնպիհ կիւնքի բօսթա իլէ թարաֆըմըզա վասըլ օլան Էվրօբա զաղէթալարը, Ժէնէրալ Սգօպէլէֆին ախիրէն Վարշավիատա իրատ իյլեմիկի նութգ հագգընտա պազը մալիւմաթը միւնտերիճ տիրլեր։ Բրէնս Պիզմարգըն միւբէվվիճի էֆքեարը օլան Կազէթ տը լ'Ալլըմանեը տիւ Նօր զաղէթասը, ամիտէքի մեգալաթըն Պալգանլար ֆամիլի (Սգօպէլէֆ) թարաֆընտան իրատ օլունմուշ օլտուղունա ասլա շիւբհէ իթմէմէքտէ տիր։

Ժէնէրալ Բանիսթին իլէ պերապէր Սթամպօվի լօգանթասընտա թատամ իյլեմիկի էնտատ, Ժէնէրալ Սգօպէլէֆ պիր չօգ Բօլոնեզլերէ շէօյլեճէ պեեանը էֆքեար իյլեմիշ տիր։

«Միւսիւլէր. հիւքիւմէթին սիզին հագգընըզտա նէ էֆքեար ու նիյեէթտէ պուլունտուղունու պիլմէմ, ֆագաթ պէն, Բօլոնեպլերին թէֆքէյիւզ ու թէրագգըսընը վէ պիզիմ (Ռուսլար) իլէ պերապէր եէքվիճուտ օրմալարընը արզու իտերիմ։ Նասըլքի Սբրպիա իլէ Պուլղարիսթան տախի պիր վիճուտ օրմալընընը. չինքի նիհայէթ պիզ ճիւմլէմիզ գարընտաշլարընը. վէ իյի տիգգաթ իտինիզքի էկէր պուրատա պիր Ռուս օրտուսու պուլունմասա, պիր Ալման օրտուսու պուլունաճագ իտի, վէ օլ վագթթ...։

Պուրատա Ժէնէրալ Սգօպէլէֆ սէօզիունիս քէսիպ պիր պատէ նուշ իթմիշ, վէ պիր ազ սոնրա Ֆրանսըզ լիսանը իլէ շէօյլեճէ տէվամ իյլեմիշ տիր։

Մուհարէպէյի ախիրէ էնտասընտա 16 ընճը ալայը գօմանտա իյլեմէքտէ իտիմ։ Պու ալայ էն զիեատէ ճէսարէթ վէ մեթանէթիլէ հարպ իյլեմիշտիր, չինքի Բօլոնեզ զապիթան թարաֆընտան իտարէ օլունմագտա իտի. օնատան պէրու Բօլոնեզլերին գատր ու հայսիյեէթինի անլամըշ վէ թանքմըշըմ տըր։

Պու կիւն, տէյու իլավէ իյլեմիշ տիր միւմանիլէյհ Ժէնէրալ գատէհինի գալըրարագ, Ռուս միլլէթի թարաֆընտան օլարագ վէթանը միւշթերէքքիմիզ նամընա պու պատէյի նուշ իյլերիմ, եաշասըն վէթան, եաշասըն Բօլոնեա՛։

(Իսթամպուլ)

ԸՆԴ ԲԱՐՁՐ ՀՈՎԱՆԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ

ՎԱՍԵՄ·
ԼՕՐՏ ՏԻՒՖՐԻՆԻ
ԳԵՍՊԱՆ ՄԵԾԻՆ ԲՐԻՏԱՆԻՈՅ

ՄԵԾ
ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍ
ԴԻՄԱԿԱՒՈՐ ԵՒ ԱՆԴԻՄԱԿ
Ի ՆՊԱՍՏ
ՄԻԱՑ· ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՑ ՀԱՅՈՑ
ԶՈՐԵՔՇԱԲԹԻ երեկոյ 3/15 մարտ
1882 ժամ՝ 9 1/2 ըստ Եւրոպացւոց
Ի ԹԱՏՐՈՆ ՎԷՐՏԻ ԲԵՐԱ
Մուտք մէկ Օսմ. ոսկի

ԻԼԱՆԱԹ

VIN DE PEPTONE
CHAPOTEAUT
ԳԻՆԻ ՇԱԳՕԹՕՅԻ

Դերակուրները ստամոքսային հիւթի զօրութեամբ մի մանաւոր նիւթի կը վերածուին որ բէբթօնկը կոչուի և որ արեան մէջ անցնելով մարմնոյ այլ և այլ մասունքը անընդհատ վերակազմելու կը ծառայէ. ուստի եթէ ստամոքսը հիւանդ լինի, սա ամենակարևոր գործողութիւնը 'ի կատար հանելու ոյժն ու զօրութիւնը չը պիտի ունենայ բնականաբար. տոր համար Մ. շաբօթօ բէբսինի միզոցաւ բէբթօնի վերահեալ եղի մասվ նոյն իակ ստամոքսի ուղղակի գործողութենէն արտադրեալին նման մի բեբթօն ձեռք բերած է որով կրնան անուղղառնուլ շատ ծանր և բոլորովին մարսողութենէ զուրկ ստամոքս ունեցող հիւանդներ, ինչպէս են անարիւնք, հիւծեալք, ապաքինեալք, և զանազան պատճառներով տկարացած անձինք. ասկէց զատ կրնայ նաւտղայոց առումը գիւրացնել և ծերոց ալ տնունդ մատակարարել.

CHAPOTEAUT Pharmacien, 8, rue Vivienne, PARIS
Et dans les principales Pharmacies.

ՃԷՆԱՊՂ ԱՇԳ

Սապէգ դաղէթամէղ մուավինի Թօլայեան էֆէնտինին թէրճէմէսի օլտուղու հալտէ, ֆրանսըզճասը ալթը ճիլտէն միւրէթթէպ օլան իշպու կիւզէլ վէ միւֆիտ հիքեաեէ. նին պիրինճի ճիլտի, պու քէրրէ Մէճմուաեր Հավատիս մաթպասընտա թապ իտիմիշ, վէ սայիր ճիլտլէրինին տէ բէյ աէր բէյ մէվզրի ինթիշարէ վազը տէրատսի պուլունմուշ տուր։

Իշպու հիքեաեէնին ալթը ճիլտի նէֆսի Ֆրանսատա 20 շէր ֆրանգա սատիլմագտա օլտուղու հալտէ, միլլէթիմիզին էշլի մէրագընա պիր սուհուլէթ վէ խըզմէթ օլմագ իչին, թիւրքճէ թէրճէմէսինին 6 ճիլտի 72 ղրուշա սատիլաճաղը, վէ իշպու հիսապ իւզրէ, իւք ճիլտի 12 ղրուշ պէտէլ իլէ, Իսթանպօլտա վէ Պէյօղլունտա հէր քիթապճը վէ ղազէթա սատան թիւթիւնճիւ տիւքքանլարընտա, վէ Իսթանպօլտա Սուճու Պօղոս աղա իլէ պագը ղազէթա սատիճիլարընտա պուլունտուղու իլան օլան օլունուր։

ԿԱՐԵՒՈՐ ԱԶԴ

Հրատարակեցաւ Նորայրի Դաղդիերէն–Հայերէն բառարանին առաջին մասն, որ կը բովանդակէ A—H գրերը, թղթակազմ, ի գին 128 դահեկան արծաթ։

Մասնաւորապէս կը խնդրուի թերթ թերթ գնող արդոյ անձերէն, որ Բառարանին 15րդ թերթը, յորում կարևոր սրբագրութիւն մը եղած է, բարեհաճին անյապաղ վերադարձնել Ֆրէնկեան, Դավաֆեան և Վայս գրավաճառաց։ Կրկին տպագրեալ թերթը փոխարէն պիտի տրուի ամենուն ձրի։

Ց. ԵՄԷՆԻՃԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿԵՐՔ

Դեբյոկ ի Թարգէճլար էսղոց

Պատիւ ունին ծանուցանել մեծարգոյ Հասարակութեան որ իրենց մթերանոցը այժմ փոխադրած են նոյն փողոց 108 թիւը. այս առթիւ կը ծանուցանեն նաեւ որ Դաղղիոյ և Անգղիոյ երեւելի տուներուն առաջին տեսակ ազնիւ կերպասներ ապսպրած են յառաջիկայ գարնան համար, և ժամանակիս յարմար կերպով իրենց դիմողներն գոհ ընել կը խոստանան։

	Գին
Ինկլիզ բիրինճի	327827
Բուղէնի էրվիշ	36022½
Շէքքեր	48831 1/2
Սաֆրան	94230
Նօհուտ	11135
Զօրպալըգ հընթա	3111
Նիշասթա	4887
Իւզիւմ Ինճիր	5737
Մըսըր բիրինճի	7800
Սապուն	840
Բուղէն սատէ	4680
Տէօյիւլմիւշ չայիր	4880
Շէմմի բուղէն	10775
Բիւղէնի զէյթ	138673
Լահմի զանէմ	10967

Իմարաթը ամիւսէ վէ ճէվամիի չէրիֆէ իչին լիւզումի օլան պարլեատէ մուհարրիր իւլ մըդատար էրզագ վէ սայիրէնին տօգսան սէտիղ սէնէսի մարթընտան իթիպարէն, շուպաթը զաեէթինէ տէկին, պիր սէնէլիք օլարագ, դօնթրաթօեա բապթ օլունմագ իւզրէ իշպու շուպաթը բումինին եիկիրմի պէշինճի կիւնիւ միւնագատասընտա պէտ օլունաճաղը ճիհէթլէ իթաեէ թալիպ օլան թիւճճարընն միւնագատա չէրաիթինի անլամագ վէ միւնագատատա պուլունմագ իւզրէ, եէվմի շէզբիւրատ նիւմունէլերի իլէ պէրապէր էվգաֆը հիւմաեուն մէճլիսի իտարէսինէ կէլմէլերի։

ՄՈՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Լէյիմիկտէն պու կիւն վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆնամէտէն անլսըլսըղը վէճհ իւզրէ, պէնիմ վասըթամ իլէ սաթըլան Սագսօնիա բիեանգօսու պիլէթլէրինտէն աթիտէքի նիւմէրօլար, մարտըն ալթըսընտա քէշիտէ օլունան բիեանգօտա աթի իւզ գիրը իդրամիլէլերի դաղանմաղա նաեիլ օլմուշ տուրլար։

96,483 նիւմէրօլու պիլէթ 6,250 ֆրանգ, 34,208 վէ 83,539 նիւմէրօլու պիլէթլէր 325 էր ֆրանգ, վէ 11,442, 11,456, 34,239, 81,356, 81,370, 81,382, 81,384, 99,006, 99,017, 99,027, նիւմէրօլար տախի 312 շէր ֆրանգ դաղանմըշլար տըր։

Իշպու պիլէթլէր եէտլէրինտէ պուլունան զէվմի դաղանմըշ օլտուղլարը իդրամիլէլերի ալմագ իչին մաղազամա տավէթ օլունուրլար։

Ժ. Տ. ԾԱՆՆԷԹՕ

Գալաթա, Գումիսիօն խան Ն. 18։

Գօսօվա վիլայէթի տախիլինտէ, Իւսքիւպ սանճաղընա թապի, էշթէպ գաղասընտա արապա եօլու իլէ Քէօբրիւլիւ շըմէնտֆէր սթասիօնունա տօղուղ ատաթ մէսաֆէսի օյան Պիլէշինճէ գարիեէսինտէ քեային քիւքիւրթ մատէնի հասըլմըքնատան թէնէք քէլէր տէրուսինտէ մահֆուզ, օն ալթը պին գըյեէ խալիս քիւքիւրտ իլէ, սէքիզ եիւզ էլլի պին գըյեէ քիւքիւրտ ճէվհէրի մահէլլինտէ պիլ վէզն թէսիմ օլունմագ, վէ տօգսան եէտի սէսսէսի շուպաթըն նիհաեէթինէ տէկին եանի եիկիրմի սէքիզ կիւնտէ դարարը գաթիսի վիրիմէք շարթը վէ շէրայիթի սաեիրէ իլէ, զուհուր իտէճէք թալիպինէ ֆիրուխթ օլունաճաղընատան, մէզքիւր քիւքիւրտլէրին իշթիրասընա թալիպ օլանլարը, օրման վէ մատէն մէճլիսինէ վէ մահէլլինտէ մէրքէզի վիլայէթէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

2 շուպաթ 97 **4—4

Էսբարը Փարիսէն վէ Թուճտան Գըղլարատան, Դալբագճըլար պաշը խարիճինտէ, Էտիրնէլի Դէսրդ աղանը թիւթիւնճիւ տիւքքեանընտա տախի սաթըլմագտատրը։

ՍԲՕՆԷԳ

Պէյօղլունտա տօղրու եօլտա, Դալաթա սէրայ գարշըսընտա, Սբօնէք Նամըյլա շէօհրէթլուար օլան մաղազա միւթէպէր էհալիյէ վէ քէնտի միւշթէրիլէրինէ իլան իտէրքի, կէրէք սանտրգ իլէ կէրէք շէջէ իլէ ֆապրիգա ֆիեաթընա թրօատ շարապը ֆիրուխթ իթմէքտէ տիր։

ԻՆԿԻԼԻԶ ԷՃԶԱՀԱՆԷՍԻ

Ն. վէ Ժ. Քանդիւք պիրատէրլէր

Մէզքիւր էճզահանէ, էճզաբարընընդ զայէթէ իսիկի վէ էճզայը քիմէէվիյէսի վէ ալէա շարապարբյա միւթէհիր օլուպ, էհալիյէ իլան իտէր քի, կէրէք սանտրգլարբյա վէ կէրէք շէջէլէր իւէ ֆապրիգա ֆիեաթընա թրօատ շարապը ֆիրուխթ իթմէքտէ տիր։

ԳԲԼՈՒՐՆՈՒ

Մ. Տ. Տիվօլի միւթէպէր էհալիյէ իլան իտէր քի, Շարդ շարապլարը շիրքէթիյէ պիր մուգավէլէ ազա իտէրէք, Ֆէնէր իչին, ֆապրիգա ֆիեաթընա թրօատ շարապը ֆիրուխթ իթմէքտէ տիր։

ԻՍԹԱՆՊՕԼ ՊՕՆ ՄԱՐՇԷՍԻ

100,000 զալէմ էմթասեա միւշթէրիսերիմիզին գօլայլըղը իչին, իւլավէ էյէտիք թրօատ շարապը, Գալաթա ֆիեաթընա ֆիրուխթ իթմէքտէյիզ։

ԷԲԻՐ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Օկիւսթ Թիթօս սահիպի, Գալաթատա Թրամվայ ճատտէսի տէբօ վէ ֆիրուխթ օլունուր թրօատ շարապը, ֆապրիգա ֆիեաթընա, ասանտրգլար վէ չիչէլէր իւէ։

զագ վէ սայիրէնին տօգսան սէտիղ սէնէսի մարթընտան իթիպարէն, շուպաթը զաեէթինէ տէկին, պիր սէնէլիք օլարագ, դօնթրաթօեա բապթ օլունմագ իւզրէ իշպու շուպաթը բումինին եիկիրմի պէշինճի կիւնիւ միւնագատասընտա պէտ օլունաճաղը ճիհէթլէ իթաեէ թալիպ օլան թիւճճարընն միւնագատա չէրաիթինի անլամագ վէ միւնագատատա պուլունմագ իւզրէ, եէվմի շէզբիւրատ նիւմունէլերի իլէ պէրապէր էվգաֆը հիւմաեուն մէճլիսի իտարէսինէ կէլմէլերի։

ԻԼԱՆԸ ՐԷՍՄԻ

Բազարճըգ վէ Իհթիման թարիգլերի իլէ Սօֆեաեա զատար միւճէտատէն պիր բօսթա իհտաս օլունարագ, շիմտիլիք հոֆիմատա 6 տէֆա կիտիպ կէլէճէկի, վէ պունուն 4 սէֆէրի Պուլկարիսթան վէ Սըրպիա միւրատէլթընա մախսուս օլուպ, բազար կիւնլէրի զբեամ իտէճէք բօսթանընն Պուլկարիսթան վէ Սրպիա վէ բազար իրթէսի կիւնլէրի Պուլկարիսթան վէ մէմալիքի էճնէպիեէ վէ սալը քէզա վէ շարշէնպիհ կիւնլէրի Պուլկարիսթան վէ Սբրպիա վէ բէնիշէնպիհ կիւնլէրի Պուլկարիսթան վէ մէմալիքի էճնէպիեէ վէ ճումաա իրթէսի կիւնլէրի քէզա Պուլկարիսթան վէ մէմալիքը էճնէպիեէ միւրասէլթընա մախսուս օլաճաղը, վէ պու թարիգ իլէ կէօնտէրիլէճէք բօսթալար սատաֆարը տէմիր եօլ իլէ հարաքէթի իտէճէկնտէն, չանթալար պիր կիւն էվվէլ ազշամտան գաբանմասը իճապ իտէճէկնտէն, բազար կիւնլէրի Պուլկարիսթան վէ մէմալիքի էճնէպիեէ վէ բազար իրթէսի քէզա վէ սալը կիւնլէրի Պուլկարիսթան վէ Սրպիա վէ չարշէնպիհ կիւնլէրի Պուլկարիսթան վէ մէմալիքի էճնէպիեէ վէ ճումաա կիւնլէրի քէզա վէ ճումաա իրթէսի կիւնլէրի Պուլկարիսթան վէ Սրպիաեա մախսուս միւրասէլաթ Գալաթա բօսթախանէսինտէ կիւնտիւզլէրի ագշամա վէ Եէնի ճամի բօսթախանէսինտէ տախի կիճէ սաաթ 3է գատար գապուլ օլունճաղը, վէ անճագ թէսհհիւտլու մէքեաթիպին պալէատատ կէօսթէրիլէն սաաթտան լաազալ պիր սաաթ էվվէլ եթա օյունմասը վէ գանը թարիգատէն իրսալը արզու օլունտուղունու միւրսիլի թարաֆընտան զարֆըն իւզէրինէ իշարէթ օլունմասը, վէ իշպու բօսթա վասէթասը իլէ թէվարիւտ էյլէեէճէք միւրասէլաթն միւրսիալէյհ իդամէթկեահարընա գատար կէօթիրիլմէսինի արզու իյլէտիքլէրի հալատ, մահալը իդամէթլէրինին մէզբիր բօսթախանէլէրէ պա վարագա պիլտիրմէլերի իգթիգա իտէճէկի իլան օլունուր։

ՏՕԳԹՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթէօրու միւմիլէյհ, եաւլընըզ ֆրէնկի իլլէթի, վէ պէյսօուգլու, վէ ումումի ալաթը թէնասիւլիյեէ (ծննդական գործարանք), վէ իտրար եօլլարընա տայիր խասթալըգլարա տիւչար օլանլարընն, էմրի թէտավիլէրինէ պագմագտա տրը։

Տօգթօր ճէլալեան էֆէնտի սապէգը վէճհ իւզրէ, հէր կիւն սաաթ 4ատէն 10ա գատար, Պաղչէ–գարուսունտա, Համիտիյէ թիւրպէսի սրբասընտա, Սինապեան Վիչէն էֆէնտինին ԻԲԻ ԳԱԲՈՒԼՈՒ թէսմիյեէ օլան 32 նիւմէրօլու էճզախանէսինտէ խասթալար գապուլ իթմէկի կիպի, բազար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլուտա, Աղա ճամիսինտէ, Սադրդ–աղաճ ճատտէսինտէ, 27 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինտէ, քէզալիք մէրիգանը գապուլ իյլէմէքտէ տիր։

Տօգ.քօր Օտեվան էֆէնտի Դաւիթեան, Իսթանպօլտա, Դալբագճըլար պաշը գարուսու խարիճինտէ վաղը բուղաչաճը ֆուրունու գարշըսընտա պուլունան 13 նիւմէրօ իլէ միւրագաատ խանէտէ իգամէթ իթմէքտէ, վէ հէր կիւն էօյլէեէ գատար, եա խանէսինտէ, վէ եախօտ մէզքիւր խանէեէ նագը օլան թրամվայ ճատատէսինտէ քեաեին Մահմուտիյէ վէ Սուլթանիյեէ էճզախանէլէրինտէ պուլունաճաղը կիպի, էֆֆէնտէն սօնրա տախի, Եէնի ճամիի շէրիֆի հավլուսունտա սատաթն գարշըսընտա վաղը Ալլահվերտիեան էճզախանէսինտէ, վէ պիւյիւք կիւմրիւկիւն գարշըսընտա Իսպէչէրեան էճզախանէսիյլէ, Ագսէրայ ճատտէսինտէ Շագարճեան էճզախանէսինտէ պուլունմագտա, վէ էմրազը սայիրէտէն պաշգա, շիմարիյէ գատար քէսպի շէօհրէթ իյլէմիշ օլտուղու լավուխճաճըգ իլէ, իւչիւք չօճուգլարա տայիս օլան խասթալըգլարա թագմագըգ ամէլիեաթ վէ իճբասընա տէվամ իյլէմէքտէ տիր։

ԿՐԹԱՐԱՆ
Հայկական Գեղագրութեան
ՁՕՐԻՆԱՑ
ՓՈՐԱԳՐԻՉ 24
ՎԱՀԱՆ ԹԷԼԼԱԼԵԱՆ

ԿՐԹԱՐԱՆ
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳԵՂԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
Ցօրինեաց
ՓՈՐԱԳՐԻՉ ՎԱՀԱՆ ԹԷԼԼԱԼԵԱՆ
ՎԱՒԵՐԱՑԵԱԼ
Ի ԿՐԹԱԿԱՆ ՏԵՍՉՈՒԹԵՆԷ ԱԶԳ. ԿԵԴՐ. ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ
ԵՒ ՀՐԱՄԱՆԱՒ
ԺՈՂՈՎՈՑ ՊԱՇՏՕՆԷԻՆ ՀԱՅԱՐԱԿԱՑ ԿՐԹՈՒԹԵԱՆ

Սոյն գեղագրութիւնը շրջս մասերէ բաղկացեալ է։

Շեղագիր, Նրբագիր, բոլորագիր և կօթագիր. այժմ շեղագրի մասը կը հրատարակուի որ վեց դասերէ կամ տետրակէն պիտի բաղկանայ։ Ա. վարժութիւն տառերու. —Բ. միավանկ բառեր. —Գ. բազմավանկ բառեր. —Դ. պարբերութիւններ. —Ե. գլխագիր և թուանշաններ. —Զ. գլխագրով սկըսեալ բառեր։

Կեդրոնատեղին է փորագրիչ Վ. Թէլլալեանի գործարանը Կ. Պոլիս Ուզուն չարշը 376 և ամէն գրավաճառաց և թղթավաճառաց քով։

Սոյն աշխատութիւնը ինչպէս շատերն ալ կը վկայեն մինչև հիմա գտնուածներէն՝ դրութեամբ ամենէն լաւն, գնով ամենէն աժան, և կրկին նպատակաւն ալ գովելի և արդիւնաւոր է. վասն զի սոյն գործին համար մասնաւոր տառեր փորագրուած և ձուլուած ըլլալով, բնականաբար նորա տպագրութիւնն ալ աժան և Հայ մանկուցն դիւրամատչելի ըլլալէն ի զատ, ի մասնաւորի կը նպաստ նաև Հայ մամլոյն, որոյ տպագրական շարքին մէջ մինչև հիմա չի գտնուելով գեղագրական զարդաձև տառեր, սոյն տեսակ գործերն վիճագրութեան տրուելով շատ սուղ կելնէին. հետևաբար դիտելի է որ Հայ արուեստաւորն՝ փոքրիկ դաստատարի մը առթիւ պիտի լրացնէ միայն թէ՝ չի պաքաւորի կասեցնել իւր աշխատութիւնը։

ԻԽԹԱՐ

Բիայէթլու էհալիյէ իթթար օլունուր քի, ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԸ ԺՕՆԿՈՒՆ ԱՍԸԼ, ԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ պունտան պէօյլէ, եարըմշար Ինկիլիզ բինթօսու մըզտարընտա օլտուղու հալտէ, չիչէլէր իչինտէ օլարագ սոթըլմագտա տրը։

Պիրեր չէյրէք բինթօ օլարագ սաթըլմագտատ օլանլարըն թագլիտի եարըլտըղը կէօրիւմիւշ օլտուղունտան, թօրլաթտըրըլմըշ տրը։

ՄԷԶԳԻԻՐ ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԸ ԺՕՆԿՈՒՆ ԱՍԸԼ ԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ, Պէյ օղլուտա, Մ. Գանճիւկիւ Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ, վէ Գալաթատա Եիքսէկ գալտրրըմտա Ս. Վէլիչ վէ գումբանեասը աթիգ մահէլլինտէ Մ. Ժ. Գզագօ էճզախանէսինտէ, վէ Իսթանպօլտա Եէնի ճամտէ Մ. Մէզգիի վէ գումրանեասը մէրքէզ էճզա մաղազասընտա, վէ Մահմուտ բաշատա 49 նիւմէրօլու Մ. Անթօան Զօպան օղլու, վէ Եէնի–ճամի հավլուսունտա, 16 նիւմէրօլու Մ. Ժաղ Ալէքսան էճզախանէլէրինտէ, վէ սայիր քեաֆֆէյի միթէպէր էճզախանէլէրտէ սաթըլմագտա տրը։

Ա. ԸԼ ՍՏԵՓԱՆՈՍ
ԷՕԺԷՆ ՄԻԳՈՒ

Գալաթատա, Պանգ Օթթոման աշաղը գարուսու գարշըսընտա Ն. 2տէ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷԳՐՕՐԱ ՓՈՐՕԱԼԱՐԸ

	Բարիս, 10 մարտ	
Ֆրանսըզ ֆոնտօսու	3 %	84-12½
» »	5 %	116 67½
Էսհամը Ումումիէ աշըլտը		11-80
» » գարանտը		11-77½
1865 Իսթիդրազը		-
1869 »		64-
1873 »		59-
Բուսմէլի չըմէնտը. Քահվիլա.		49-75
Օսմանլը Պանգասը		738-75
Դրէտի Լիոնէ		302-50
Բուս ֆոնտօսու	5 % (1877	-
Բուսխանէն Շարք իսթիդրազը		-
Իթալիա ֆոնտօսու		37-37½
Մըսըր իսթիդ. պիրլէյմիշ		331-25
Իսբանեա խարիճի իսթիդրազը		27-⅝
Դամպիօ Լոնտրա իւզէրինէ		25-31
	Բարիս, (Պուլվար) 10 մարտ	
Ֆրանսըզ ֆոնտօսու	3 %	116-72½
Էսհամը Ումումիէ		11-80
	Լոնտրա 10 մարտ	
Ինկիլիզ գոնսոլիտի		101-
Էսհամը Ումումիէ աշըլտը		11-11/16
» » գարանտը		11-½
1865 Իսթիդրազը		14-¼
1869 »		12-⅜
1871 »		67-
1872 (Պոնտիւ Թէզէօր)		22-¾
1873 »		11-½
Տէվլէթի Մելիէնին 1877 իսթիդ. բրազը		78-¾
Օսմանլը Պանգասը		19-½
Բուսիա իսթիդրազը 1873		82-⅜
Մըսըր իսթիդրազը պիրլէյմիշ		65-7/9
» իմթիազը (շըմէնտը.)		88-¾
Տարբա սանիէ		66-⅛
Մըսըրըն Բօչիտ իսթիդրազը		86-¼
1877 Մահարիսթան էսհամը		99-¼
Դամպիօ Բարիզ		25-355
	Վիէննա, 10 մարտ	
Լոնտրա իւզէրինէ գամպիա		120-30
Բուսմէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը		23-30

ԴԱԼԱԹԱ ՓՈՐՕԱԼԸ

Էսհ. Ում. փետր. 27 ագշմ. գբ.		12-35
» » մարտ 1 սպհ. ուչ		12-32
» » Էն եիքսէք		12-35
» » Էն աշաղը		12-32
» » Սաաթ 5 տէ		12-32½
1863 Իսթիդ. (Մութօն)	6 % ֆ.	-
1865 » »	6 % ֆ.	68-
1869 » (Բինար)	6 % ֆ.	63-
1872 » (Պօն տիւ Թրէզօր		22-50
1873 » (Բինար)	6 % ֆ.	56-
Բուսմէլի չըմէնտրֆէր		49-50
Բէլբօր	ղուրուչ	33-
Հէվալէսիզ	»	-
Ալդէ ֆայէդի	%	7-

ԱԳՈՒՈՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Դրէտի ժէնէրալ 6 %	6-35
Սօսիէթէ ժէն 6 %	5-30
Իսթանպոլ Պանգասը	9-15
Սօսիէթէ Օթթոման	4-10
Թրամվայ 5 %	370-
Լավրիսմ (մատէն)	144-

ԱԳԶԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղբ ֆր.
Ինկիլիզ լիրասը	110-8
Ֆրանսըզ ալթունու	87-22
Բօլ	90-10
Դրիմից ալթունու	51-20
Պէեազ մէճիտիյէ	107-39
Մէթալիք	207-30
Պէչիք	209-
Ալթըըզ	123-35
Պազըր	310-
Գարպօն գայիմէսի գաբիք	395-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էն եիքսէք	785-
Էն աշաղը	785-
Սաաթ 5 տէ	485-

ՍՍՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ